

Presentación en Valencia de Same Deutz-Fahr Ibérica

# RENOVACIÓN 'ESPECIAL'

Coincidiendo con la renovación de la gama de tractores especialistas en las tres marcas SAME, DEUTZ-FAHR y LAMBORGHINI, el Grupo reunió el pasado 23 de julio a toda su red de concesionarios en Valencia, para la presentación oficial de los nuevos modelos en comparación con las versiones Euro II, así como para comunicar un programa DEMO TOUR que se llevará a cabo por toda la geografía española, durante los meses de septiembre y octubre, a través de la red de concesionarios.



## SAME

### FRUTTETO<sup>3</sup> Classic

*Tractor frutero en bastidor, con equipamiento básico, para usuarios que demandan potencia media entre 60 y 90 CV*

### FRUTTETO<sup>3</sup>

*Tractor frutero, con múltiples equipamientos (mecánicos o hidráulicos), en bastidor de seguridad o cabina, con anchuras entre 1.4 a 2 metros*

### FRUTTETO<sup>3</sup> S

*Tractor frutero estrecho diseñado para trabajar en espalderas donde sea necesario un tractor entre 1.2 a 1.5 m de anchura, así como en frutales bajos*

### FRUTTETO<sup>3</sup> V

*El más especialista de la gama, equipado con eje delantero estrecho, permite trabajar con anchuras máximas entorno a 1.10 m*



	Frutteto <sup>3</sup> 60 versión Classic	Frutteto <sup>3</sup> 80 versión Classic Frutteto <sup>3</sup> /S/V	Frutteto <sup>3</sup> 90 versión Classic Frutteto <sup>3</sup> /S/V	Frutteto <sup>3</sup> 100 versión Frutteto <sup>3</sup> /S/V
Motor	SDF 1000.3WT Tier III	SDF 1000.3WTI Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III
Cilindros/cilindrada (n°/cm <sup>3</sup> )	3/3 000	3/3 000	4/4 000	4/4 000
Potencia homologada (2000/25 CE) (CV/kW)	62/46	82/60	85/63	96/71
Régimen nominal (rev/min)	2200	2200	2200	2200
Regulación del motor	electrónica	electrónica	electrónica	electrónica

## Características comunes

- Tal y como ya caracterizaba a los anteriores modelos fruteros y viñeros de Same, la gama Frutteto<sup>3</sup> mantiene dos tipos de motorizaciones en función del segmento de potencia: dos versiones de 3 cilindros, desarrollando 62 y 82 CV, y dos de 4 cilindros, con 85 y 96 CV. La diferencia fundamental con los anteriores es que los nuevos modelos no únicamente han mejorado las prestaciones, reduciendo los consumos de combustible y las emisiones de gases contaminantes, sino que también se consigue un tractor más compacto en segmentos de potencia en torno los 80 CV, donde tradicionalmente únicamente se podía ofrecer un tractor de 4 cilindros. Con ello se consigue mejorar la maniobrabilidad y reducir las dimensiones del tractor, ofreciendo una opción más a los clientes.
- Las transmisiones que pueden montar son tres, fundamentalmente: 20+10, 30+15 (con súper reductor), ó 45+45 (con tres bajo carga, única marca que lo ofrece en dicho segmento). Se mantiene el concepto de mínimo consumo en trabajos de transporte a bajo régimen de motor, con el sistema *Overspeed*, que se ofrece de serie. El inversor, optimizado en cuanto a sensibilidad y rapidez de actuación, puede ser mecánico o hidráulico.
- El sistema hidráulico mantiene el principio de doble circuito con

### Dos líneas de equipamiento para el Frutteto<sup>3</sup>

#### Frutteto<sup>3</sup> 'Classic' (bastidor):

Prima la sencillez del tractor, pese a que sus prestaciones son muy similares a las de los que van más equipados. Puede montar motores de 3 y de 4 cilindros, con regulación electrónica, y estará disponible con transmisiones sincronizadas 20/10 (motorización 60) ó 30/15 (motorización 80 y 90), siempre con inversor mecánico. Su sistema hidráulico incluye una bomba de 45 L/min y permite una capacidad de elevación de 3 000 kg.

#### Frutteto<sup>3</sup> / S / V (con y sin cabina):

Para aquellos clientes más exigentes y que buscan mayor equipamiento, pueden montar tanto caja de cambios mecánicas como electróhidráulicas, consiguiendo desarrollar 45+45 con tres velocidades bajo carga, único en el segmento de los tractores especialistas. Con versiones con inversor mecánico o hidráulico, se puede configurar el tractor hasta el máximo nivel de exigencia, con plataformas adaptadas a cualquier tipo de neumático (R20, R24 ó R28), optimizando el tamaño del tractor al neumático elegido.

bombas independientes, garantizando una correcta maniobrabilidad incluso a bajas revoluciones, llegando a caudales en torno a los 100 L/min en total en las versiones equipadas con inversor hidráulico. El sistema elevador proporciona una capacidad de elevación de hasta 3 000 kg. En todas las versiones, a excepción del equipamiento Classic, se puede montar elevador electrónico, más vías hidráulicas y ajuste hidráulico de los brazos del elevador.

- Una de las novedades más importantes que presenta la gama de fruteros y viñeros es la nueva



cabina de cuatro montantes, permitiendo tener todo el lateral acristalado. Se ha incorporado el sistema de aire acondicionado al techo de cabina, sin elevar el perfil del tractor, así como se ha aumentado la altura interior, mejorando la habitabilidad. Además, la cabina va perfectamente soldada, lo que consigue un mejor aislamiento y estanquidad. Instalando los filtros de cabina de Carbono Activo (opcionales), permite trabajar en las aplicaciones con fitosanitarios, sin riesgo de contaminación para el operador.



## DORADO<sup>3</sup>

Concepto de tractor semi-estándar, destinado a espalderas o frutales con marcos de plantación que necesitan un tractor con anchura no superior a 1.75 m

	Dorado <sup>3</sup> 80	Dorado <sup>3</sup> 90	Dorado <sup>3</sup> 100
Motor	SDF 1000.3WT Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III
Cilindros/cilindrada (nº/cm³)	3/3 000	4/4 000	4/4 000
Potencia homologada (2000/25 CE) (CV/kW)	82/60	85/63	95/70
Régimen nominal (rev/min)	2 200	2 200	2 200
Regulación del motor	electrónica	electrónica	electrónica

La compañía considera que la demanda creciente del mercado se dirige a tractores fruteros con mayores dimensiones de la cabina, así como un neumático de mayor tamaño para optimizar los transportes en carretera. Es aquí donde Same lanza el polivalente Dorado<sup>3</sup>, en tres motorizaciones para el mercado español, 80, 90 y 100.

- Ofrece una cabina de mayor tamaño que los fruteros, en plataforma plana, mejorando la habitabilidad.
- Incluye como novedad una cabina de igual diseño a la de la gama Frutteto<sup>3</sup>, es decir, de cuatro montantes. Cuenta también con capó monolítico, que mantiene la línea de toda la familia de tractores Same.

- Equipa nuevos motores siempre en versión Turbo+Intercooler, que consiguen desarrollar más potencia. Como novedad ofrece la versión Dorado<sup>3</sup> 100, de mayor demanda, con regulador electrónico del motor, que va asociado a un memorizador del régimen de trabajo, especialmente adecuado en trabajos a la toma de fuerza, como aplicaciones fitosanitarias.
- Según motorización, la caja de cambios puede ser 30+15 ó 45+45, con inversor mecánico o hidráulico, siempre bajo el principio de mínimo consumo *Overspeed*. El inversor hidráulico posee la tecnología *Stop&Go*, introducida ya en el mercado de los fruteros y con una excelente



te valoración por parte del consumidor final.

- Con un diseño más robusto, la capacidad máxima del sistema elevador aumenta hasta los 3 600 kg que, junto al elevador electrónico, le permite desarrollar trabajos similares a tractores de mayor relación peso/potencia.

## EXPLORER<sup>3</sup> TB

Tractor de perfil bajo, especialmente indicado para zonas de olivar y de montaña, gracias a su centro de gravedad próximo al suelo

Lanzamiento importante para la marca Same, gracias a la introducción de las versiones de mayor potencia equipadas con inversor hidráulico.



	Explorer <sup>3</sup> TB 85	Explorer <sup>3</sup> TB 100
Motor	Deutz 2012 E3	Deutz 2012 E3
Cilindros/cilindrada (nº/cm³)	4/4 038	4/4 038
Potencia homologada (2000/25 CE) (CV/kW)	85/63	99/73
Régimen nominal (rev/min)	2 300	2 300
Regulación del motor	electrónica	electrónica

- Monta motores Deutz de 85 y 99 CV, con inyección electrónica, compatibles con el biodiésel y equipados turbo o turbointercooler.
- Presenta sistema de memorización del régimen motor.
- Equipado con nuevo capó abatible.
- Se ha mejorado el acceso a los puntos de mantenimiento y servicio.
- Incluye un filtro de aire con eyector de polvo y depósito de combustible para 100 litros.
- Transmisiones: ofrece el modelo 20/20 con inversor mecánico o con inversor hidráulico.

## DEUTZ-FAHR

### AGROPLUS F

Tractor frutero estándar, con equipamiento medio-alto como configuración estándar

### AGROPLUS S (estrecho)

Tractor frutero estrecho o viñero, dirigido a espalderas que demandan anchuras no superiores de 1.45 m del tractor

	Agroplus F/S 320	Agroplus F/S 410	Agroplus F/S 420
Motor	SDF 1000.3WTI Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III
Cilindros/cilindrada (n°/cm³)	3/3 000	4/4 000	4/4 000
Potencia homologada (2000/25 CE) (CV/kW)	82/60	85/63	96/71
Régimen nominal (rev/min)	2 200	2 200	2 200
Regulación del motor	electrónica	electrónica	electrónica

- 3 motorizaciones que abarcan desde los 80 a los 100 CV.
- Pueden equipar transmisiones sincronizadas 20/10, 30/15 y con cambio bajo carga 45+45, con sistema *Overspeed* (alcanzan los 40 km/h a bajo régimen del motor).
- Las versiones bastidor también se han renovado en su interior con nuevos paneles de control. Lo contornos son curvos tanto en el capó como en la cabina, en las versiones que la equipan.
- Cabe destacar la reducción del radio de giro con respecto a los modelos anteriores.



Los nuevos modelos presentados fueron comparados con sus predecesores y el resultado de la valoración de los concesionarios ha sido excelente.

### AGROFARM TB

Importante novedad para Deutz-Fahr, con la incorporación de esta gama a los tractores especialistas de bajo perfil

- Equipado con inversor hidráulico y cambio bajo carga de dos velocidades 40+40, el máximo equipamiento propio de la marca alemana se adapta a un segmento tan específico como es el del tractor de perfil bajo.
- Ofrece una batalla muy larga pero mantiene el principio de bajo perfil, con perfil de plataforma túnel, lo que se traduce en estabilidad gracias a su bajo centro de gravedad. Es una interesante alternativa a tractores de cadenas, con la ventaja de que también puede circular por carretera.

También es novedad el inversor hidráulico. Es un inversor diseñado con un em-



	Agrofarm 420 TB
Motor	Deutz 2012 E3
Cilindros/cilindrada (n°/cm³)	4/4 038
Potencia homologada (2000/25 CE) (CV/kW)	99/73
Régimen nominal (rev/min)	2 300
Regulación del motor	electrónica

brague multidisco. Accionable hasta 10 km/h. Impide los tirones a la vez que proporciona suavidad y rapidez. Incluye un control hidráulico a la izquierda del volante. En cuanto al sistema hidráulico, cuenta con 4 300 kg de capacidad de elevación, bomba independiente para el elevador de 56 L/min, hasta seis tomas hidráulicas, freno de remolque hidráulico y enganches rápidos de elevador. Los Agrofarm TB son ideales, por sus dimensiones compactas, reducido radio de giro y gran capacidad portante de los ejes delanteros y traseros, para trabajar



en arboledas. Están preparados para insertar tanto en la parte delantera como trasera del tractor un vibrador, paraguas y otros ele-

mentos pesados que necesitan de tractores robustos debido al elevado efecto palanca que generan.

## AGROVITIS

*Dirigida a los grandes profesionales de la viña*

Con esta novedosa vendimiadora, Deutz-Fahr pretende llegar a los grandes profesionales de la recolección, ya que se trata de una máquina que ofrece un elevado nivel tecnológico, reduciendo a la mitad la inversión en mantenimiento y limpieza, según los cálculos efectuados por la marca,

gracias al sistema de transporte de la uva. Este sistema se basa en que en la fase de recogida un potente ventilador empuja de manera delicada a la cinta, que además elimina por el lateral hasta el 70% de las hojas. El exclusivo sistema de transporte de la cosecha cuenta con una sola tolva de 2 800 L de capacidad y que puede descargarse hasta 2.8 m de altura.

Son muchas las características que sitúan a esta máquina como una alternativa específica para grandes profesionales, bodegas y, por supuesto, empresas de servicios. Los 40 km/h que puede alcanzar durante el transporte y, sobre todo, la moderna y amplia cabina, son dos factores

diferenciadores. En Deutz-Fahr afirman que se trata de la cabina "más amplia del mercado", con una posición central que ofrece una visión absoluta y asiento neumático para un mayor confort.



La gama Agrovitis abarca dos modelos, con motores de 6 cilindros con potencias máximas de 176 y 200 CV. La distancia entre filas se sitúa entre 2 050 y 2 080 mm, el peso total de la máquina es de 7.3 t y la longitud alcanza los 4.5 m.

# LAMBORGHINI

## RF TARGET

Tractor frutero estándar con equipamiento en bastidor de seguridad

## RF

Tractor frutero, con múltiples equipamientos (mecánicos o hidráulicos), en bastidor de seguridad o cabina, con anchuras entre 1.4 a 2 metros

## RS

De menor anchura que el RF, posee anchuras entre 1.2 a 1.5 metros

## RV

Tractor viñero con anchuras de hasta 1.1 m, para los marcos de plantación más estrechos

	R F 60 versión Target	R F 80 versión Target, R F/S/V	R F 90 versión Target, R F/S/V	R F 100 versión Target, R F/S/V
Motor	SDF 1000.3WT Tier III	SDF 1000.3WTI Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III
Cilindros/cilindrada (n°/cm <sup>3</sup> )	3/3 000	3/3 000	4/4 000	4/4 000
Potencia homologada (2000/25 CE) (CV/kW)	62/46	82/60	85/63	96/71
Régimen nominal (rev/min)	2 200	2 200	2 200	2 200
Regulación del motor	electrónica	electrónica	electrónica	electrónica

## Características comunes

- Pueden montar motores *inter-cooler* de 3 cilindros (62 y 82 CV) o de de 4 cilindros (85 y 96 CV).
- Tres transmisiones sincronizadas: 20+10 y 30+15 con *creeper* y 45+45 con 3 bajo carga, con sistema *Overspeed* (hasta 40 km/h a bajo régimen motor).
- La capacidad de elevación es de 3 000 kg y puede montar elevador delantero. También dispone de bomba de 58 L/min y bomba independiente para la dirección.
- Nueva cabina, de cuatro montantes, luna delantera sin travesaños, lateral acristalado y aire acondicionado integrado en el techo.
- Cada versión ofrece un tamaño específico de cabina con las mismas dimensiones del techo. Destacan los nuevos acabados.
- La versión 'bastidor' cuenta con nuevos paneles de control y dimensiones más compactas, además de ofrecer un reducido radio de giro y contornos curvos en el capó. Las versiones más equipadas cuentan con inversor electrohidráulico.
- **Target** (bastidor): Ofrece motores de 3 y 4 cilindros con regulación electrónica, adaptados a las nuevas normativas y transmisiones sincronizadas 20/10 ó 30/15 con inversor mecánico. También incorpora una bomba de 45 L/min y tiene capacidad para elevar hasta 3 000 kg.
- **Normal** (bastidor y cabina): Llevan motores tanto de 3 como de 4 cilindros con intercooler. Como novedad en la transmisión admiten tres marchas bajo carga y llevan sistema *Overspeed*. Además cuentan con inversor mecánico. Las prestaciones del sistema hidráulico se han mejorado con la posibilidad de montar un elevador electrónico y más vías hidráulicas.



## R2

Tractor frutero con anchuras en torno a 1.80 metros, con cabina de mayor tamaño que un frutero estándar

	R2 80	R2 90	R2 100
Motor	SDF 1000.3WT Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III	SDF 1000.4WTI Tier III
Cilindros/cilindrada (n°/cm <sup>3</sup> )	3/3 000	4/4 000	4/4 000
Potencia homologada (2000/25 CE) (CV/kW)	82/60	85/63	95/70
Régimen nominal (rev/min)	2 200	2 200	2 200
Regulación del motor	electrónica	electrónica	electrónica

- Cabina de cuatro montantes, nuevos motores y capó en línea con la 'familia' Same Deutz-Fahr.
- Nuevo sistema de refrigeración y memorización del régimen del motor.
- Disponible en dos versiones: de 85 CV con *OverSpeed* y otra de 95 CV denominada *Hi-Profile*.
- Incluyen elevador electrónico, inversor hidráulico, techo de alta visibilidad, entre otras opciones.
- El modelo de 85 CV incorpora un sistema que permite accionar electrónicamente otra curva de par e incrementa la potencia máxima a 95 CV.
- Transmisiones de 30/15 y 45/45, ambas con sistema *Overspeed*. La primera puede contar con inversor mecánico e hidráulico,

mientras que la segunda tiene tres marchas bajo carga. Los modelos que incluyan inversor hidráulico llevarán la opción *Stop&Go*, que permite pisar el freno para detener el tractor sin pisar el embrague y sin calarse.

- La capacidad de elevación alcanza los 3 600 kg. Su sistema hidráulico permite montar hasta seis vías hidráulicas y llevar control remoto siempre que el tractor monte inversor electrónico. También ofrece la posibilidad de elegir entre un control electrónico o mecánico del elevador.
- Como los demás tractores presentados, incorpora la cabina de cuatro montantes con nuevos acabados, así como bloqueo di-



ferencial, toma de fuerza, doble tracción electrohidráulica, memorización del régimen motor y nuevo salpicadero digital.

- La columna de dirección es regulable en inclinación y altura y puede montar asientos neumáticos.

### R3 TB

*Incorpora el nuevo inversor hidráulico y mayor motorización hasta los 99 CV*

- Ofrece novedades en diseño, motores, transmisiones y acabados, así como unas dimensiones más reducidas respecto a modelos anteriores.
- Incluyen motores Deutz (85 CV y 99 CV) de inyección electrónica, con memorización del régimen motor, que son compatibles con el biodiésel. Estos motores son turbo o turbointercooler y su régimen nominal alcanza las 1 800 rev/min.
- Capó abatible y nuevo aislamiento acústico y térmico. Mejora el acceso para el mantenimiento.

	R3 TB 85	R3 TB 100
Motor	Deutz 2012 E3	Deutz 2012 E3
Cilindros/cilindrada (n°/cm³)	4/4 038	4/4 038
Potencia homologada (2000/25 CE) (CV/kW)	85/63	99/73
Régimen nominal (rev/min)	2 300	2 300
Regulación del motor	electrónica	electrónica

- Cuenta con eyector de polvo en el filtro del aire.
- Transmisiones: 20/20 con inversor mecánico, 20/20 con inversor hidráulico, 40/40 con inversor hidráulico y dos marchas bajo carga.

- Depósito del combustible (100 L).
- Inversor hidráulico diseñado con un embrague multidisco que se puede accionar hasta los 10 km/h. Incluye un control hidráulico a la izquierda del volante.
- La capacidad de elevación es de 4 300 kg. Cuenta con una bomba de 56 L/min, hasta seis tomas hidráulicas.
- La plataforma de conducción va suspendida sobre *silentsblock*. Los nuevos equipamientos ofrecen salpicadero digital, nuevas palancas y mayor amplitud.
- Dimensiones compactas, reducido radio de giro y gran capacidad de carga. Preparados para acoplar vibradores, paraguas y otros elementos.
- Mayor capacidad de carga máxima de los ejes, para montar todos estos implementos sin ningún problema. ■

